

Etterretninger for sjøfarende



Efs

Nr. 23 - 2013

Årgang 144

*Efs redaksjonen ønsker dere en
riktig God Jul og et Godt Nyttår.*

*With best wishes for a
Merry Christmas and a Happy New Year.*



Kartverket

Stavanger 15. desember 2013

ISSN 1890-6117

Utgitt av Kartverket sjødivisjonen

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 608,-**. Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.

Årlig abonnement for tracings koster **kr. 525,-** etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

*The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail
Twelve months subscription costs NOK 608,-for the Efs and NOK 525 for tracings. If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.*

Abonnement bestilles gjennom (Subscription to):

Kartverket sjødivisjonen

Postboks 60

4001 Stavanger

Telefon **08700**

Telefax **51 85 87 01**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sjo@kartverket.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@kartverket.no

Internett: www.statkart.no/efs

Telefax: 51 85 87 06

INTERNETT

Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs

Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelsener på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Flere nyttige opplysninger finnes på Kartverket sjødivisjonens hjemmesider, www.sjokart.no

INTERNETT

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Kartverket sjødivisjonen. Tilbakemeldingsskjema er tilgjengelig på internett,

<http://sjokart.no/nor/Sjo/Tilbakemelding/>

En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:

(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

1, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 21, 24, 25, 30, 39, 41, 43, 121, 125, 402, 455, 456, 467, 477

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:

(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

1, 40, 42, 48, 51, 78, 133, 479, 505, 525

INNHold

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

49624. * Ny utgave av sjøkart nr. 479 (*New Edition Chart No. 479*) Florø havn.

NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 1

49600. * Oslofjorden. Hvaler. Skjelsbusundet N. Kirkøy N. Grunner. (*Underwater rocks*).

49560. * Oslofjorden. Hvaler. Vesterøy N. Jernstang.

Kart (Charts): 1, 3

49541. * Oslofjorden. Rauer. Rauerfjorden. Undervannsrørledning etablert. (*Submarine pipeline*).

Kart (Charts): 4, 402

49604. * Oslofjorden. Drøbaksundet. Grunner. (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 6, 7

49561. * Telemark. Risør. Jernstenger fjernet.

Kart (Chart): 7

49577. * Aust-Agder. Borøya - Sandøya. Jernstenger fjernet.

Kart (Chart): 8

49597. * Aust-Agder. Grimstad. Odden. Jernstang fjernet.

Kart (Charts): 8, 9

49543. * Aust-Agder. Blindleia. Brekkestø. Jernstang.

Kart (Chart): 9

49579. * Vest-Agder. Flekkerøya. Akstholmen. Varde fjernet.

Kart (Chart): 10

49598. * Vest-Agder. Oddfjorden. Kneblingen. Monument fjernet.

Kart (Charts): 11, 477

49542. * Vest-Agder. Farsund. Lille Eigerøy. Eivåg nedre lykt delvis omskjernet. Ny karakter.

Kart (Charts): 11, 12

49558. * Vest-Agder. Listahavn. Jernstang.

Kart (Chart): 467

49578. * Rogaland. Egersund havn. (*Egersund harbour*). Grunner. (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 16, 455

49537. * Rogaland. Åmøy N. Askje. Grunner. (*Underwater rocks*).

Kart (Chart): 17

49501. * Rogaland. Førresfjorden. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Chart): 21

49559. * Hordaland. Lillesotra. Døsje. Undervannskabel etablert.

Kart (Charts): 24, 121

49540. * Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Rutletangen. Overrett.

Kart (Chart): 25

49623. * Sogn og Fjordane. Lågøyfjorden. Gåsværet. Joskjærtaren lykt etablert.

Kart (Charts): 24, 25

49618. * Sogn og Fjordane. Sula. Havbruk.

Kart (Charts): 30, 125

49606. * Møre og Romsdal. Rovdefjorden. Saudeholmen lykt reetablert.

Kart (Chart): 456

49517. * Møre og Romsdal. Ålesund. Kolvikflaket. Lanterne etablert.

Kart (Chart): 41

49545. * Sør-Trøndelag. Maustundfjorden. Fjølvræret. Havbruk. Forankring.

Kart (Charts): 39, 43

49625. * Sør-Trøndelag. Trondheimsfjorden. Hasselvika lykt etablert.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN****Kart (Chart): 1**

49640. * (P) Oslofjorden. Fredrikstad østre løp. Løperen. Endring i navigasjonsinnretning.
Efs korreksjon.

49642. * (P) Oslofjorden. Fredrikstad. Løperen. Overrettlykter etableres.

Kart (Chart): 40

49637. * (T) Møre og Romsdal. Smøla. Littleflisa lykt.

Kart (Chart): 42

49638. * (T) Sør- Trøndelag. Mausundvær. Stålskjærvarden lanterne.

Kart (Chart): 48

49639. * (T) Nord- Trøndelag. Ytrevikna. Lanterner midlertidig slukket.

Kart (Charts): 51, 133

49621. * (T) Sør- Helgeland. Kvaløy. Havarete jernstenger.

Kart (Chart): 78

49617. * (T) Vesterålen. Myre. Havnearbeid. Utdypninger. Bygging av moloer.

49619. * (T) Vesterålen. Myre. Havnearbeid. Midlertidig merking. (*Harbour work. Temporarily marking*).

Kart (Charts): 505, 525

49622. * (T) Svalbard. Van Mijenfjorden. Akselsundet. Lysbøyer tatt opp.

SKYTEØVELSER

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (*Gunnery exercises. Danger areas-continously active*).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

- * Endringer i forskrift om sjøtrafikk i bestemte farvann (Sjøtrafikkforskriften).
- * KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.
- * Zones of Confidence (ZOC) - ZOC diagram
- * Siste trykningsdato for norske sjøkart / *Latest printing date of Norwegian Charts*

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

(Norwegian Charts and Publications)

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

49624. * Ny utgave av sjøkart nr. 479 (New Edition Chart No. 479) Florø havn.

Sjøkart nr 479 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 1971. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 479 ble trykket 29. november 2013.

Chart no 479 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 1971) obsolete.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 1971. Ny utgave 2013.

Trykt 11/13. Rettet t.o.m. Efs nr 21/13.

Published by Kartverket 1971. New Edition 2013.

Printed 11/13. Corrected through Efs 21/13.

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 61°34.37'N, 004°55.90'E, NE hjørne: 61°38.28'N, 005°05.40'E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er i stor grad nymålt. Det vil si at kartet inneholder nye ting som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være ny informasjon om dybdeforhold, nye kaier, moloer etc.
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Kartet utgis med WGS84 gradnett.
- Navneverket er hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Kartet har fått QR-kode for sjekk av oppdateringer.
- Tørrfallet vises nå med grønt raster.
- Dybdearealer 0.5-5 m og 5-10 m vises med to ulike blåfarger.
- Kartverkets logo/navn er endret.

DEFINISJON AV BENEVNELSE NY "UTGAVE"

En ny utgave av et eksisterende kart vil inkludere endringer viktig for navigasjon i tillegg til de som tidligere er kunngjort i Etterretninger for sjøfarende (NMs), **og vil gjøre den eksisterende utgaven foreldet.**

Det presiseres at betydelige deler av kartet forblir uendret. (Kartnummeret forblir normalt uendret, unntatt ved tilføyelse av INT nummer når sjøkartet blir INT-kart.)

Et kildediagram/pålitelighetsdiagram som inneholder detaljer om måledata er påtrykt kartet. Et kildediagram/pålitelighetsdiagram kan dog ikke alltid reflektere visse omfattende endringer som for eksempel endret symbolologi, bøyesystemer eller lykter.

(Redaksjonen, Stavanger 2013).

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS New Edition (NE)

A new issue of an existing chart, containing amendments essential to navigation, which may include changes additional to those in 'Etterretninger for sjøfarende', making existing editions obsolete.

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Chart): 1****49600. * Oslofjorden. Hvaler. Skjelsbusundet N. Kirkøy N. Grunner. (Underwater rocks).****Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:*(Insert underwater rocks in the following positions):*

WGS84 DATUM

(1) 59° 06.56' N, 10° 55.51' E 1.8m, slett (*delete*) 1.5m(2) 59° 06.58' N, 11° 01.84' E 6.2m, slett (*delete*) 6.9m(3) 59° 06.56' N, 11° 01.89' E 8m, slett (*delete*) 6.9m

Kart (Chart): 1. (KildeID 69120). (Redaksjonen, Stavanger 2. desember 2013).

49560. * Oslofjorden. Hvaler. Vesterøy N. Jernstang.**Slett** jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 07.53' N, 10° 53.88' E

Kart: 1. (KildeID 69044). (Kystverket Sørøst 20. november 2013).

*** Oslofjorden. Hvaler. Vesterøy N. Iron pole.****Delete** iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

59° 07.53' N, 10° 53.88' E

Chart: 1.

Kart (Charts): 1, 3**49541. * Oslofjorden. Rauer. Rauerfjorden. Undervannsrørledning etablert. (Submarine pipeline).****Påfør** en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:*(Insert a submarine pipeline between following positions):*

WGS84 DATUM

(1) 59° 14.29' N, 10° 43.75' E *joining*

(2) 59° 13.88' N, 10° 43.53' E

(3) 59° 13.57' N, 10° 43.06' E

(4) 59° 13.40' N, 10° 42.18' E *Chart border*

(5) 59° 13.37' N, 10° 42.03' E

(6) 59° 13.36' N, 10° 41.74' E

Kart (Charts): 1, 3. (KildeID 69045). (Cowi AS, 26. november 2013).

Kart (Charts): 4, 402

49604. * Oslofjorden. Drøbaksundet. Grunner. (Underwater rocks).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

Kart (Chart) 402 spesial (plan):

WGS84 DATUM

- (1) 59° 41.013' N, 10° 36.284' E 21m
- (2) 59° 40.991' N, 10° 36.122' E 7m
- (3) 59° 40.978' N, 10° 36.150' E 6.3m, slett (delete) 7m
- (4) 59° 40.979' N, 10° 36.208' E 3.7m, slett (delete) 3.9m
- (5) 59° 40.955' N, 10° 36.073' E 13.5m, slett (delete) 17m
- (6) 59° 40.931' N, 10° 36.097' E 13m, slett (delete) 18m
- (7) 59° 40.925' N, 10° 36.176' E 13.5m, slett (delete) 23m
- (8) 59° 40.944' N, 10° 36.341' E 10.5m, slett (delete) 11m
- (9) 59° 40.894' N, 10° 36.294' E 6.7m
- (10) 59° 40.885' N, 10° 36.325' E 5.9m
- (11) 59° 40.853' N, 10° 36.335' E 1.9m
- (12) 59° 40.834' N, 10° 36.378' E 4m
- (13) 59° 40.844' N, 10° 36.092' E 5.8m, slett (delete) 6m
- (14) 59° 40.824' N, 10° 36.090' E 4.2m, slett (delete) 3m
- (15) 59° 40.871' N, 10° 36.339' E slett (delete) 3m
- (16) 59° 40.861' N, 10° 36.346' E slett (delete) 2m
- (17) 59° 40.826' N, 10° 36.371' E slett (delete) 4m
- (18) 59° 40.813' N, 10° 36.141' E 2.9m
- (19) 59° 40.824' N, 10° 36.196' E 2.4m
- (20) 59° 40.805' N, 10° 36.231' E 0.8m, slett (delete) 3m
- (21) 59° 40.738' N, 10° 36.142' E 6.6m
- (22) 59° 40.765' N, 10° 36.482' E 2.2m, slett (delete) 2.7m
- (23) 59° 40.777' N, 10° 36.485' E 5.3m
- (24) 59° 40.787' N, 10° 36.498' E 7.4m
- (25) 59° 40.517' N, 10° 37.133' E 12m, slett (delete) 16m
- (26) 59° 40.502' N, 10° 37.091' E 13.5m
- (27) 59° 40.481' N, 10° 37.162' E 6.7m, slett (delete) 9m

Kart (Chart) 402:

WGS84 DATUM

- (1) 59° 41.013' N, 10° 36.284' E 21m
- (2) 59° 40.978' N, 10° 36.150' E 6.3m, slett (delete) 7m
- (3) 59° 40.979' N, 10° 36.208' E 3.7m, slett (delete) 3.9m
- (4) 59° 40.955' N, 10° 36.073' E 13.5m
- (5) 59° 40.931' N, 10° 36.097' E 13m
- (6) 59° 40.925' N, 10° 36.176' E 13.5m, slett (delete) 23m
- (7) 59° 40.944' N, 10° 36.341' E 10.5m, slett (delete) 11m
- (8) 59° 40.885' N, 10° 36.325' E 5.9m
- (9) 59° 40.853' N, 10° 36.335' E 1.9m, slett (delete) 2m, 2m
- (10) 59° 40.834' N, 10° 36.378' E 4m
- (11) 59° 40.844' N, 10° 36.092' E 5.8m, slett (delete) 6m
- (12) 59° 40.824' N, 10° 36.090' E 4.2m, slett (delete) 3m
- (13) 59° 40.826' N, 10° 36.371' E slett (delete) 4m
- (14) 59° 40.813' N, 10° 36.141' E 2.9m
- (15) 59° 40.824' N, 10° 36.196' E 2.4m
- (16) 59° 40.805' N, 10° 36.231' E 0.8m
- (17) 59° 40.738' N, 10° 36.142' E 6.6m, slett (delete) 14m

- (18) 59° 40.765' N, 10° 36.482' E 2.2m, slett (*delete*) 2.7m
 (19) 59° 40.787' N, 10° 36.498' E 7.4m
 (20) 59° 40.517' N, 10° 37.133' E 12m
 (21) 59° 40.502' N, 10° 37.091' E 13.5m
 (22) 59° 40.481' N, 10° 37.162' E 6.7m

Kart (*Chart*) 4:

WGS84 DATUM

- (1) 59° 40.98' N, 10° 36.21' E 3.7m slett (*delete*) 3.9m
 (2) 59° 40.94' N, 10° 36.34' E 10.5m slett (*delete*) 11m
 (3) 59° 40.85' N, 10° 36.33' E 1.9m slett (*delete*) 2m
 (4) 59° 40.83' N, 10° 36.38' E 4m slett (*delete*) 2m
 (5) 59° 40.82' N, 10° 36.09' E 4.2m slett (*delete*) 3m, 3m
 (6) 59° 40.82' N, 10° 36.20' E 2.4m
 (7) 59° 40.74' N, 10° 36.14' E 6.6m, slett (*delete*) 36m
 (8) 59° 40.79' N, 10° 36.50' E 7.4m, slett (*delete*) 2.7m

Kart (*Charts*): 4, 402 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 69119). (Redaksjonen, Stavanger 2. desember 2013).

Kart (*Charts*): 6, 7

49561. * Telemark. Risør. Jernstenger fjernet.

Slett jernstenger i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

- (1) 58° 43.94' N, 09° 05.17' E
 (2) 58° 43.15' N, 09° 11.66' E
 (3) 58° 43.75' N, 09° 14.09' E

Kart: 6, 7. (KildeID 69044). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 27. november 2013).

* Telemark. Risør. Iron poles removed.

Delete iron poles in the following positions:

WGS84 DATUM

- (1) 58° 43.94' N, 09° 05.17' E
 (2) 58° 43.15' N, 09° 11.66' E
 (3) 58° 43.75' N, 09° 14.09' E

Charts: 6, 7.

Kart (Chart): 7**49577. * Aust-Agder. Borøya - Sandøya. Jernstenger fjernet.**

Slett jernstenger i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 58° 35.40' N, 09° 00.02' E

(2) 58° 35.46' N, 09° 00.11' E

Kart: 7. (KildeID 69044). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 28. november 2013).

*** Aust-Agder. Borøya - Sandøya. Iron poles.**

Delete iron poles in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 58° 35.40' N, 09° 00.02' E

(2) 58° 35.46' N, 09° 00.11' E

Chart: 7.

Kart (Chart): 8**49597. * Aust-Agder. Grimstad. Odden. Jernstang fjernet.**

Slett en jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 20.13' N, 08° 35.78' E

Kart: 8. (KildeID 69044). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 29. november 2013).

*** Aust-Agder. Grimstad. Odden. Iron pole.**

Delete iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

58° 20.13' N, 08° 35.78' E

Chart: 8.

Kart (Charts): 8, 9**49543. * Aust-Agder. Blindleia. Brekkestø. Jernstang fjernet.**

Slett jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 14.50' N, 08° 22.57' E

Kart: 8, 9. (KildeID 69044). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 22. november 2013).

*** Aust-Agder. Blindleia. Brekkestø. Iron pole.**

Delete iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

58° 14.50' N, 08° 22.57' E

Charts: 8, 9.

Kart (Chart): 9**49579. * Vest-Agder. Flekkerøya. Akstholmen. Varde fjernet.**

Slett en varde i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 04.30' N, 08° 01.62' E

Kart: 9. (KildelD 69044). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 28. november 2013).

*** Vest-Agder. Flekkerøya. Akstholmen. Cairn removed.**

Delete a cairn in the following position:

WGS84 DATUM

58° 04.30' N, 08° 01.62' E

Chart: 9.

Kart (Chart): 10**49598. * Vest-Agder. Oddfjorden. Kneblingen. Monument fjernet.**

Slett monument i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

57° 58.67' N, 07° 37.90' E

Kart: 10. (KildeID 69044). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 29. november 2013).

*** Vest-Agder. Oddfjorden. Kneblingen. Monument removed.**

Delete a monument in the following position:

WGS84 DATUM

57° 58.67' N, 07° 37.90' E

Chart: 10.

Kart (Charts): 11, 477

49542. * Vest-Agder. Farsund. Lille Eigerøy. Eivåg nedre lykt delvis omskjernet. Ny karakter.

Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:

WGS84 DATUM

58° 04.01' N, 06° 49.44' E

(1) G **222.0°** - 336.5°

(2) R 336.5° - 019.0°

Endre karakter til: Iso RG 4s

Kart: 11, 477. Fyrnr. 084500. (KildeID 68793). (Kystverket Midt Norge, Ålesund 26. november 2013).

*** Vest-Agder. Farsund. Lille Eigerøy. Eivåg nedre light. New character.**

Amend sectors at the light in the following position:

WGS84 DATUM

58° 04.01' N, 06° 49.44' E

(1) G **222.0°** - 336.5°

(2) R 336.5° - 019.0°

Amend character to: **Iso RG 4s**

Charts: 11, 477. Light No. 084500

Kart (Charts): 11, 12

49558. * Vest-Agder. Listahavn. Jernstang.

Slett jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 05.964' N, 06° 34.766' E

Kart: 11, 12 (også spesial). (KildeID 69044). (Kystverket Sørøst 20. november 2013).

*** Vest-Agder. Listahavn. Iron pole.**

Delete iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

58° 05.964' N, 06° 34.766' E

Charts: 11, 12 (also plan).

Kart (Chart): 467

49578. * Rogaland. Egersund havn. (Egersund harbour). Grunner. (Underwater rocks).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

ED50 DATUM

Kart (Chart) 467 spesial (plan):

(1) 58° 27.261' N, 06° 00.106' E 0.7m, slett (delete) 1.8m

(2) 58° 26.371' N, 05° 58.820' E skvalpeskjær (rock awash)

Kart (Chart) 467:

58° 27.263' N, 06° 00.107' E 0.7m, slett (delete) 1.9m, 4m

Kart (Chart): 467 (også spesial (also plan)). (KildeID 69080). (Redaksjonen, Stavanger 28. november 2013).

Kart (Charts): 16, 455

49537. * Rogaland. Åmøy N. Askje. Grunner. (Underwater rocks).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

Kart (Chart) 455:

WGS84 DATUM

(1) 59° 02.443' N, 05° 42.377' E 6.2m, slett (delete) 8m

(2) 59° 02.408' N, 05° 42.797' E 4.3m, slett (delete) 5.5m

(3) 59° 02.679' N, 05° 43.207' E 7.4m

(4) 59° 03.487' N, 05° 43.582' E 9.6m, slett (delete) 11m

(5) 59° 03.600' N, 05° 42.539' E 15m

(6) 59° 03.561' N, 05° 42.444' E 7.8m, slett (delete) 9m

(7) 59° 03.529' N, 05° 42.332' E 14m

(8) 59° 03.620' N, 05° 42.219' E 11.5m

(9) 59° 02.918' N, 05° 41.480' E 11m

Kart (Chart) 16:

WGS84 DATUM

(1) 59° 02.41' N, 05° 42.80' E 4.3 m, slett (delete) 5.5m

(2) 59° 03.49' N, 05° 43.58' E 9.6 m, slett (delete) 11.5m

(3) 59° 03.56' N, 05° 42.44' E 7.8 m, slett (delete) 9m

Kart (Charts): 16, 455. (KildeID 69023). (Redaksjonen, Stavanger 25. november 2013).

Kart (Chart): 17**49501. * Rogaland. Førresfjorden. Grunner (Underwater rocks).**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

(1) 59° 23.51' N, 05° 23.51' E 0.8m

(2) 59° 23.01' N, 05° 22.53' E 3m

(3) 59° 22.98' N, 05° 22.35' E 2.6m

(4) 59° 22.56' N, 05° 21.99' E 2.1m

(5) 59° 21.36' N, 05° 23.22' E 7.9m, slett (*delete*) 13m

(6) 59° 19.34' N, 05° 22.82' E 3.4m

Kart (Chart): 17. (KildeID 68981). (Redaksjonen, Stavanger 10. desember 2013).

Kart (Chart): 21**49559. * Hordaland. Lillesotra. Døsje. Undervannskabel etablert.**

Påfør en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60° 20.57' N, 05° 06.95' E

(2) 60° 20.63' N, 05° 07.28' E

(3) 60° 20.57' N, 05° 07.65' E

Kart: 21. (KildeID 69064). (Redaksjonen, Stavanger 27. november 2013).

*** Hordaland. Lillesotra. Døsje. Submarine cable.**

Insert a submarine cable between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 60° 20.57' N, 05° 06.95' E

(2) 60° 20.63' N, 05° 07.28' E

(3) 60° 20.57' N, 05° 07.65' E

Chart: 21.

Kart (Charts): 24, 121**49540. * Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Rutletangen. Overett.**

Slett overettlykter med tilhørende overettlinje i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 61° 04.368' N, 05° 10.980' E

(2) 61° 04.346' N, 05° 10.945' E

Kart: 24, 121 (også spesial). (KildeID 68959). (Redaksjonen, Stavanger 25. november 2013).

*** Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Rutletangen. Leading lights.**

Delete leading lights with belonging leading line in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 61° 04.368' N, 05° 10.980' E

(2) 61° 04.346' N, 05° 10.945' E

Charts: 24, 121 (also plan).

Kart (Chart): 25**49623. * Sogn og Fjordane. Lågøyfjorden. Gåsværet. Joskjærtaren lykt etablert.**

Påfør lykt med karakter **Iso W 2s** i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 10.91' N, 04° 42.05' E

Kart: 25. Fyrnr. 233910. (KildeID 69100). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 5. desember 2013).

*** Sogn og Fjordane. Lågøyfjorden. Gåsværet. Joskjærtaren light.**

Insert light with character **Iso W 2s** in the following position:

WGS84 DATUM

61° 10.91' N, 04° 42.05' E

Chart: 25. Light No. 233910.

Kart (Charts): 24, 25**49618. * Sogn og Fjordane. Sula. Havbruk.**

a) **Påfør** havbruk i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 02.13' N, 04° 43.98' E

b) **Slett** havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 61° 00.96' N, 04° 40.26' E Kart 24

(2) 61° 00.769' N, 04° 40.182' E Kart 24/spesial

(3) 61° 00.699' N, 04° 39.932' E Kart 24/spesial

(4) 61° 00.82' N, 04° 42.69' E Kart 24

(5) 61° 00.27' N, 04° 42.08' E Kart 24

(6) 61° 00.87' N, 04° 44.46' E Kart 24

(7) 61° 02.62' N, 04° 39.70' E

(8) 61° 05.02' N, 04° 42.38' E

(9) 61° 07.08' N, 04° 43.47' E Kart 25

Kart: 24, 25. (KildelD 69159). (Redaksjonen, Stavanger 4. desember 2013).

*** Sogn og Fjordane. Sula. Marine farms.**

a) **Insert** a marine farm in the following position:

WGS84 DATUM

61° 02.13' N, 04° 43.98' E

b) **Delete** marine farms in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 61° 00.96' N, 04° 40.26' E Chart 24

(2) 61° 00.769' N, 04° 40.182' E Chart 24 Also plan

(3) 61° 00.699' N, 04° 39.932' E Chart 24 Also plan

(4) 61° 00.82' N, 04° 42.69' E Chart 24

(5) 61° 00.27' N, 04° 42.08' E Chart 24

(6) 61° 00.87' N, 04° 44.46' E Chart 24

(7) 61° 02.62' N, 04° 39.70' E

(8) 61° 05.02' N, 04° 42.38' E

(9) 61° 07.08' N, 04° 43.47' E Chart 25

Charts: 24, 25.

Kart (Charts): 30, 125

49606. * Møre og Romsdal. Rovdefjorden. Saudeholmen lykt reetablert.

Slett tidligere Efs (T) 12/47999/13.

Saudeholmen lykt i følgende posisjon er tent:

WGS84 DATUM

62° 11.02' N, 05° 36.29' E

Kart: 30, 125. (KildeID 30760). (Kystverket Midt- Norge, Ålesund 29. november 2013).

*** Møre og Romsdal. Rovdefjorden. Saudeholmen light reestablished.**

Delete former Efs (T) 12/47999/13.

Saudeholmen light in the following position is now lit:

WGS84 DATUM

62° 11.02' N, 05° 36.29' E

Charts: 30, 125.

Kart (Chart): 456

49517. * Møre og Romsdal. Ålesund. Kolvikflaket. Lanterne etablert.

Påfør Kolvikflaket vest lanterne, **Iso R 2s** med indirekte belysning, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

62° 28.122' N, 06° 12.869' E

Kart: 456 (også spesial). Fyrnr. 331312. (KildeID 68358). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 21. november 2013).

*** Møre og Romsdal. Ålesund. Kolvikflaket. Light.**

Insert Kolvikflaket vest light, **Iso R 2s** with floodlight, in the following position:

WGS84 DATUM

62° 28.122' N, 06° 12.869' E

Charts: 456 (also plan). Light No. 331312.

Kart (Chart): 41**49545. * Sør-Trøndelag. Maustundfjorden. Fjølåret. Havbruk. Forankring.**

a) **Påfør** et havbruk i følgende posisjon:

63° 49.15' N, 08° 38.17' E

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 63° 49.36' N, 08° 38.07' E

(2) 63° 49.32' N, 08° 38.30' E

(3) 63° 49.18' N, 08° 38.44' E

(4) 63° 49.02' N, 08° 38.35' E

(5) 63° 48.94' N, 08° 38.13' E

(6) 63° 48.94' N, 08° 37.89' E

(7) 63° 49.12' N, 08° 37.93' E

Kart: 41. (KildeID 69040). (Måsøval Fiskeoppdrett AS, Stavanger 26. november 2013).

*** Sør-Trøndelag. Maustundfjord. Fjølåret. Marine farm. Ground tackles.**

a) **Insert** a marine farm in the following position:

63° 49.15' N, 08° 38.17' E

b) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 63° 49.36' N, 08° 38.07' E

(2) 63° 49.32' N, 08° 38.30' E

(3) 63° 49.18' N, 08° 38.44' E

(4) 63° 49.02' N, 08° 38.35' E

(5) 63° 48.94' N, 08° 38.13' E

(6) 63° 48.94' N, 08° 37.89' E

(7) 63° 49.12' N, 08° 37.93' E

Chart: 41.

Kart (Charts): 39, 43**49625. * Sør-Trøndelag. Trondheimsfjorden. Hasselvika lykt etablert.**

Påfør lykt med karakter **Q G** og indirekte belysning i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

63° 38.04' N, 09° 49.37' E

Kart: 39, 43. Fyrnr. 414011. (KildeID 69100). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 5. desember 2013).

*** Sør-Trøndelag. Trondheimsfjorden. Hasselvika light.**

Insert light with character **Q G** and floodlight in the following position:

WGS84 DATUM

63° 38.04' N, 09° 49.37' E

Charts: 39, 43. Light No. 414011.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I

NORSKE FARVANN

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Chart): 1

49640. * (P) Oslofjorden. Fredrikstad østre løp. Løperen. Endring i navigasjonsinnretning. Efs korreksjon.

Se tidligere Efs (T) 22/49544/13.

007000 Kvernskjærgrunnen lykt

Planlegges omskjermet med oppstart i uke 50. Se tabell nedenfor.

Pos: 59° 02.282' N, 10° 58.346' E

Karakter: Oc WRG 6s

Lyshøyde: 7,7 meter

Sektor nr.	Lysvidde	Farge	Ny retning / Grader
1	2,7	Rød	011° – 099,5°
2	2,5	Grønn	099,5° – 004,3°
3	4,0	Hvit	004,3° – 011°

Kart: 1. (KildelD 30760). (Kystverket Sørøst, Arendal 10. desember 2013).

*** (P) Oslofjorden. Fredrikstad østre løp. Løperen. Alteration to navigational light. Efs correction.**

See former Efs (T) 22/49544/13.

007000 Kvernskjærgrunnen light

Planned alterations of sectors starting in week 50. See table below.

Pos: 59° 02.282' N, 10° 58.346' E

Character: Oc WRG 6s

Height: 7.7m

Sector number	Nominal range	Colour	Direction
1	2,7	Red	011° – 099,5°
2	2,5	Green	099,5° – 004,3°
3	4,0	White	004,3° – 011°

Chart: 1.

49642. * (P) Oslofjorden. Fredrikstad. Løperen. Overrettlykter etableres.

Løperungen lykt og Brattholmen lykt omskjermes til overrettlykter. Etter planen skal dette skje innen **15. desember 2013**. Ny karakter for begge lykter blir **Oc W 6s**. Overrettlinjen blir **175.9°**.

Lyktenes posisjoner er følgende:

WGS84 DATUM

(1) 59° 05.21' N, 10° 58.50' E Løperungen lykt

(2) 59° 04.50' N, 10° 58.60' E Brattholmen lykt

Kart: 1. Fyrnr. 007800, 007900. (KildeID 30760). (Kystverket Sørøst, Arendal 10. desember 2013).

*** (P) Oslofjorden. Fredrikstad. Løperen. New Leading lights planned.**

*Løperungen light and Brattholmen light will be re-functioned and serve as Leading lights. The plan is to amend the sectors before **December 15th 2013**. Both lights will have new character: **Oc W 6s**. The leading line will be **175.9°**. The lights are located in the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 59° 05.21' N, 10° 58.50' E Løperungen light

(2) 59° 04.50' N, 10° 58.60' E Brattholmen light

Chart: 1. Light No 007800, 007900.

Kart (Chart): 40**49637. * (T) Møre og Romsdal. Smøla. Littleflisa lykt.**

Littleflisa lykt i følgende posisjon er meldt uregelmessig på ubestemt tid:

WGS84 DATUM

63° 23.84' N, 07° 43.43' E

Kart: 40. Fyrnr. 431500. (KildeID 30760). (Kystverket Midt- Norge, Ålesund 9. desember 2013).

*** (T) Møre og Romsdal. Smøla. Littleflisa light.**

Littleflisa light in the following position is reported irregular for an indefinite period:

WGS84 DATUM

63° 23.84' N, 07° 43.43' E

Chart: 40. Light No. 431500.

Kart (Chart): 42**49638. * (T) Sør- Trøndelag. Mausundvær. Stålskjærvarden lanterne.**

Stålskjærvarden lanterne i følgende posisjon er meldt slukket på ubestemt tid:

WGS84 DATUM

63° 56.63' N, 08° 35.75' E

Kart: 42. Fyrnr. 467500. (KildeID 30760). (Kystverket Midt- Norge, Ålesund 9. desember 2013).

*** (T) Sør- Trøndelag. Mausundvær. Stålskjærvarden light.**

Stålskjærvarden light in the following position is reported temporarily unlit:

WGS84 DATUM

63° 56.63' N, 08° 35.75' E

Chart: 42. Light No. 467500.

Kart (Chart): 48**49639. * (T) Nord- Trøndelag. Ytrevikna. Lanterner midlertidig slukket.**

Lanterner i følgende posisjoner er meldt slukket på ubestemt tid:

WGS84 DATUM

(1) 64° 57.68' N, 10° 54.07' E Hamnholmen sør

(2) 64° 57.82' N, 10° 54.08' E Hamnholmen nord

Kart: 48. Fyrnr. 545100, 545200. (KildeID 30760). (Kystverket Midt- Norge, Ålesund 9. desember 2013).

*** (T) Nord- Trøndelag. Ytrevikna. Lights unlit.**

Lights in the following positions are reported temporarily unlit:

WGS84 DATUM

(1) 64° 57.68' N, 10° 54.07' E Hamnholmen sør

(2) 64° 57.82' N, 10° 54.08' E Hamnholmen nord

Chart: 48. Light No. 545100, 545200.

Kart (Charts): 51, 133**49621. * (T) Sør- Helgeland. Kvaløy. Havarete jernstenger.**

Jernstenger i følgende posisjoner er havarete:

WGS84 DATUM

(1) 65° 13.80' N, 11° 57.70' E Vassvikbåen

(2) 65° 14.50' N, 12° 00.30' E Kobbsteinen

Kart: 51, 133. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 2. desember 2013).

*** (T) Sør- Helgeland. Kvaløy. Iron poles.**

Iron poles in the following positions have been damaged:

WGS84 DATUM

(1) 65° 13.80' N, 11° 57.70' E Vassvikbåen

(2) 65° 14.50' N, 12° 00.30' E Kobbsteinen

Charts: 51, 133.

Kart (Chart): 78

49617. * (T) Vesterålen. Myre. Havnearbeid. Utdypninger. Bygging av moloer.

Se også Efs (T) 23/49619/13.

Det er oppstart av havnearbeid i Myre i **desember 2013**. Arbeidet vil pågå **frem til 2016**.

Arbeidene er delt i følgende faser og utføres av entreprenør Per Aarsleff AS:

1. Anlegg av deponi for løsmasser og sprengte masser.
2. Utvidelse og utdyping av innseilingen til Myrevågen til LAT – 8,0 m i ca. 80 m bredde.
3. Bygging av molo fra Gjæva til Myreskjærene (A)
4. Bygging av molo over Myreskjærene (B)
5. Bygging av molo fra Vorneset i ca. 200 m (C)

1. Deponi

Deponiet etableres sør for en linje mellom følgende tre punkter over Kartnesbukta:

1. 68°54,84'N 15°03,66'E
2. 68°54,81'N 15°03,44'E
3. 68°54,76'N 15°03,36'E

2. Utdyping

Utdypingen skal skje i to faser:

Fase 1:

Nåværende seilløp blir ikke nevneverdig berørt i forhold til arealet. Utdypingen skal skje nord for nåværende seilløp som i anleggsperioden vil være avgrenset med 2 røde staker plassert like ved dagens to lanterner på Myresiden. Disse to lysene blir nedlagt. Anleggstiden er beregnet til ca. **1.1.2014 – 1.5.2014**.

Fase 2:

Nytt seilingsmønster inn til Myre er planlagt etablert fra 1.5.2014.

Arbeidet omfatter mudring i østre del av dagens seilløp - fra østre ende av kaien til BioMar og ca 100 m ØSØ-over. Dette betyr at nåværende seilløp blir stengt for trafikk i anleggsperioden **1.5.2014 – 1.6.2014**.

I denne anleggsperioden skal det utdypede arealet (i fase 1) benyttes som seilløp.

Det blir etablert midlertidig lateral merking med røde og grønne staker der seilløpet skal gå. Løpet vil ha full dybde på – 8m (LAT). Kystverket vil sende ut ny og oppdatert melding før arbeidet i fase 2 starter opp og det nye seilingsmønsteret trer i kraft.

Sjøfarende bes vise særlig hensyn og aktpågivenhet ved passering av sprengnings- og mudderapparater og gå med sakte fart forbi anleggsstedet.

Ved sprenging, både i fase 1 og fase 2, blir seilløpet stengt for all trafikk. Sjøfarende må påregne inntil 1 time stenging. Det vil bli opprettet en SMS- tjeneste der brukerne kan få melding om sprengingstidspunkt en time før sprenging. Denne gratistjenesten kan det abonneres på. Beskrivelse om framgangsmåte vil bli å finne på www.kystverket.no.

3. Molo A

Farvannet mellom Gjæva og Myreskjærene stenges for all trafikk fra **1.4.2014**.

Moloen går fra Gjæva til land på Myreskjærene. Arbeid med utlegging av steinmasser er planlagt å starte **1.4.2014**. Første delen av dette arbeidet består i å legge ut moloens bunnmasse. Dette vil redusere dybdene i farvannet og farvannet vil bli stengt for all sjøtrafikk.

4. Molo B

Denne moloen skal gå fra Myreskjærene og over det naturlige grunne partiet SØ- over.

Arbeidet skal starte i **løpet av 2014**.

5. Molo C

Moloen skal gå ut fra Vorneset i SV-lig retning i ca. 200 m lengde.

Arbeidet med moloene vil **pågå frem til 2016**.

Farvannet mellom molo B og C er merket med laterale flytende merker. Dette farvannet vil ikke bli berørt av anleggsaktiviteten i særlig grad.

Informasjon

Kontakt til anleggsstedet: Kystverkets anleggsleder Per Aarsleff - telefon 911 62 370 eller anleggsleder Per Midjord mobil 908 22 084.

Anleggsenhetene har AIS og kan kontaktes på VHF kanal 16.

Se egen melding om midlertidige merker i forbindelse med havneprosjektet.

Kart: 78. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 3. desember 2013).

*** (T) Vesterålen. Myre. Harbour work. Elaboration. Moles.**

See also Efs (T) 23/49619/13.

*Harbor work at Myre will **start in December 2013** and continue to **completion in 2016**.*

The work is divided in following phases and will be performed by the contractor Per Aarsleff AS.

1. Construction of landfill for superficial deposits.
2. Expansion approx 80m and elaboration LAT 8m, of the approach to Myrevågen.
3. Construction of new mole Gjæva to Myreskjærene (A)
4. Construction of new mole across Myreskjærene (B)
5. Construction of new mole from Vorneset approx 200 m (C)

1. Construction of landfill for superficial deposits

The landfill will be established south of the line across Kartnesbukta, given by following coordinates:

1. 68°54, 84'N, 15°03, 66'E
2. 68°54, 81'N, 15°03, 44'E
3. 68°54, 76'N, 15°03, 36'E

2. Elaboration

Phase 1: 1.1.2014 – 1.5.2014.

Present fairway will not be affected, the deepening will take place further north and be marked by two red spar buoys near the two existing lights which will be unlit and removed.

Phase 2: 1.5.2014 – 1.6.2014.

New fairway to Myre, established in phase 1 is to be used when the present fairway is closed. The work includes dredging in the eastern part of the fairway, from BioMar quay approx. 100m ESE.

When blasting, both in phase 1 and 2, the area will be closed for traffic for 1 hour at the time. The time schedule for blasting will be available on SMS service which can be subscribed for at www.kystverket.no, free of charge.

3. Mole A

*Affects the area between Gjøeva and Myreskjærene and starts from **1.4.2014**.*

The mole extends from Gjøeva to shore by Myreskjærene. The work with construction will reduce the depth in the area and therefore be closed for all traffic.

4. Mole B

*This mole will reach from Myreskjærene across the shallow area SE and will start **during 2014**.*

5. Mole C

The mole will stretch from Vorneset in SW direction approx. 200 m.

The area between mole B and mole C will be marked by lateral buoys, and will not be affected as much during the construction. The work with new moles will be completed in 2016.

*For further information, please contact the construction managers at the NCA,
Per Aarsleff phone: 911 62 370 or Per Midjord phone: 908 22 084.
The construction units have AIS and listen to VHF canal 16.
Chart: 78.*

49619. * (T) Vesterålen. Myre. Havnearbeid. Midlertidig merking. (Harbour work. Temporarily marking).

Se (See) Efs (T) 23/49617/13.

I forbindelse med havneutbygging på Myre, er det utlagt midlertidige merker, samt at noen eksisterende merker vil bli lagt ned og fjernet:

(In connection with port development in Myre, there will be placed temporarily markings and some existing marks will be withdrawn):

Merke (Type)	Pos. N	Pos. E	Merknad (Remarks)
N-kardinal (BY)	68° 54,841'	015° 03,521'	Midlertidig (Temporarily)
N-kardinal (BY)	68° 54,801'	015° 03,373'	Midlertidig (Temporarily)
R-stake (øst) havna (Red spare buoy)	68° 54,852'	015° 03,867'	Midlertidig (Temporarily)
R-stake (vest) havna (Red spare buoy)	68° 54,882'	015° 03,650'	Midlertidig (Temporarily)
R-stake v-av Gjeva (Red spare buoy)	68° 55,306'	015° 00,313'	Midlertidig (Temporarily)
G-stake v Tendringskj. (Green spare buoy)	68° 55,249'	015° 02,295'	Midlertidig (Temporarily)
R-stake v Tendringskj (Red spare buoy)	68° 55,245'	015° 02,452'	Midlertidig (Temporarily)
R-Lysbøye (Sandviksflaget) (Red light buoy)	68° 54,972'	015° 02,958'	Karakter: QR 1s. Midlertidig (Character: QR 1s. Temporarily)
Myreneset (lanterne og Indirekte belysning) (Light and floodlight)	68° 54,874'	015° 03,742'	Legges ned og fjernes jan 2014 (Withdrawn January 2014)
Myre nordre (Indirekte belysning) (Floodlight)	68° 54,846'	015° 03,896'	Legges ned og fjernes jan 2014 (Withdrawn January 2014)

Kart (Chart): 78. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 3. desember 2013).

Kart (Charts): 505, 525

49622. * (T) Svalbard. Van Mijenfjorden. Akselsundet. Lysbøyer tatt opp.

Følgende lysbøyer er midlertidig tatt opp for vinterlagring:

WGS84 DATUM

(1) 77° 44.76' N, 14° 32.41' E FI G 3s

(2) 77° 44.88' N, 14° 30.25' E FI R 3s

Kart: 505, 525 (også spesial). (KildelD 30760). (Norsk Polarinstitutt, Longyearbyen 2. desember 2013).

* (T) Svalbard. Van Mijenfjorden. Akselsundet. Light buoys.

The following light buoys are temporarily withdrawn for the winter:

WGS84 DATUM

(1) 77° 44.76' N, 14° 32.41' E FI G 3s

(2) 77° 44.88' N, 14° 30.25' E FI R 3s

Charts: 505, 525 (also plan).

SKYTEØVELSER

(Gunnery exercises)

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.

(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2013).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

*** Endringer i forskrift om sjøtrafikk i bestemte farvann (Sjøtrafikkforskriften).**

Fra 1. januar 2014 gjøres det endringer i forskrift om sjøtrafikk i bestemte farvann. Forskriften gjelder generelt for fartøyer med største lengde 24 meter eller mer og for fartøy uansett størrelse når det fører flytende særlig farlig og/ eller forurensende last i bulk.

I bestemmelser som gjelder for virkeområdet til sjøtrafikksentralen på Kvitsøy, foreslår Kystverket endringer i utformingen av separasjonssystemet i farvannet ved Skudeneshjorden og Feistein.

I bestemmelser som gjelder for virkeområdet til sjøtrafikksentralen på Fedje, foreslår Kystverket å utvide virkeområdet til å dekke områdene Vattestraumen og Hjelteskjæret ved innseilingen til Bergen. Kystverket foreslår i forbindelse med utvidelsen å innføre nye farvannsbegrensninger i området. Kystverket foreslår videre å etablere et ferdselsforbud i sikringssonen rundt oljeraffineriet på Mongstad.

I bestemmelser som gjelder påbudte seilingsleder i territorialfarvannet mellom Vardø og Nordkapp foreslår Kystverket å oppheve seilingsledene på strekningen.

Kystverket foreslår andre mindre endringer i forskriften. Komplette oversikt over de foreslåtte endringer i forskrift om sjøtrafikk i bestemte farvann finnes på www.kystverket.no under overskriften "Regelverk" og punktet "Kystverkets høringer".

*** Amendments to the Norwegian regulations relating to maritime traffic in specific waters.**

With effect from 01 Jan 2014 there will be changes to the Norwegian regulations relating to maritime traffic in specific waters. In general the regulations apply to vessels with a maximum length of 24 meters or more and to vessels regardless of size when transporting particularly hazardous liquid and/or pollutive cargo in bulk.

To the provisions regarding the area of the Vessel Traffic Service center at Kvitsøy, the Norwegian Coastal Administration propose amendments to the Traffic Separation Schemes at Skudeneshjorden and at Feistein.

To the provisions regarding the area of the Vessel Traffic Service center at Fedje, the Norwegian Coastal Administration propose an expansion of the service area to include the waters at Vattestraumen and Hjelteskjæret at the approach into the city of Bergen. In connection with the expansion the Norwegian Coastal Administration propose the establishment of new fairway restrictions. Further the Norwegian Coastal Administration propose to prohibit passage of vessel traffic in the safety zone around the oil refinery at Mongstad.

Other proposed amendments include the repeal of the provisions regarding the mandatory Traffic Separation Schemes in the territorial waters between Vardø and Nordkapp.

A complete synopsis of the amendments to the Norwegian regulations relating to maritime traffic in specific waters can be found from 06 December 2013 at www.kystverket.no/en/.

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.

Kartverket sjødivisjonen har som målsetting at hele kysten skal være dekket av sjøkart basert på et moderne kartgrunnlag.

For å sikre optimal bruk av ressursene har Kartverket sjødivisjonen gjennomført en omfattende ekstern markedsundersøkelse for å få brukernes vurdering av hvordan sjømålingen og utgivelse av nye sjøkart skal prioriteres. Anbefalingene i denne markedsundersøkelsen følges i Kartverket sjødivisjonens produksjonsplaner. Dette innebærer at oppmålingen av en del områder vil bli utsatt inntil videre, og man vil etter hvert få en blanding av nye og gamle dybde data innenfor ett og samme digitale sjøkart eller ett og samme papirsjøkart. Dette omfatter Kartverket sjødivisjonens produkter i Hordaland og i områder nord for Vega.

I områder med eldre sjømålinger kan det ikke utelukkes uoppdagede grunner. Det må derfor utvises stor forsiktighet ved seilas i slike områder. Farvann utenfor oppmerket/anbefalt led må ikke utfordres.

Det trykte sjøkartets **tittelrubrikk/kildedigram** (Source Diagram) viser når kartet er sjømålt. Dette gir en indikasjon på hvilken nøyaktighet brukeren kan forvente å finne i produktet. Områder oppmålt før ca. 1960 er ufullstendig oppmålt, og det kan finnes grunner i området som ikke er vist i kartet.

I digitale sjøkart er datakvaliteten angitt i Zones of Confidence (ZOC-diagram)

ZOC-diagrammet forteller om kvaliteten på dybde dataene i de forskjellige områdene. ZOC-diagrammet tar for seg 5 kvalitetskategorier (A1 til D). For norske kystfarvann vil sone B og C i første omgang bli benyttet ut fra følgende klassifisering: ENC'er med kildedata fra eldre sjømåling (før ca. 1960) er gitt ZOC-verdi 'C', mens ENC'er med kildedata fra sjømåling yngre enn ca 1960 er gitt ZOC-verdi 'B'.

Avgrensningen for de forskjellige soner vil bli lagt til kartdataene slik at man til enhver tid kan se på skjermen hvilken sone man er i.

Navigatører må vise stor forsiktighet ved anvendelse av (D)GPS og elektroniske sjøkart i områder med gamle sjømålingsdata, da nøyaktighet og fullstendighet i dybdeangivelser ikke er i samsvar med moderne standard.

For øvrig bør navigatørene sørge for at navigeringen til enhver tid foregår med gode marginer og i samsvar med forsvarlig navigasjonsmessig praksis. (Redaksjonen, Stavanger 2. januar 2013).

* Zones of Confidence (ZOC) - ZOC diagram

(For fullstendig beskrivelse henvises det til publikasjonen S57 IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data)

1	2	3	4	5
ZOC	Position Accuracy ☐	Depth Accuracy	Seafloor Coverage	Typical Survey Characteristics ⁵
A1	+/- 5 m + 5% depth	= 0.50 + 1%d	Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic high accuracy Survey on WGS 84 datum; using DGPS or a minimum three lines of position (LOP) with multibeam, channel or mechanical sweep system.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-	
		10 30 100 1000	0.6 0.8 1.5 10.5	
A2	+/- 20 m	= 1.00 + 2%d	Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic survey to standard accuracy; using modern survey echosounder with sonar or mechanical sweep.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-	
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0	
B	+/- 50 m	= 1.00 + 2%d	Full seafloor coverage not achieved; uncharted features, hazardous to surface navigation are not expected but may exist.	Controlled, systematic survey to standard accuracy.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-	
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0	
C	+/- 500 m	= 2.00 + 5%d	Full seafloor coverage not achieved, depth anomalies may be expected.	Low accuracy survey or data collected on an opportunity basis such as soundings on passage.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-	
		10 30 100 1000	2.5 3.5 7.0 52.0	
D	worse than ZOC C	worse than ZOC C	Full seafloor coverage not achieved, large depth anomalies may be expected.	Poor quality data or data that cannot be quality assessed due to lack of information.
U	Unassessed – The quality of the bathymetric data has yet to be assessed			

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts											
Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Mai 13	48	Des 12	93	Juni 10	139	Nov. 11	401	Juni 11	501	Juni 13
2	Aug. 10	49	Juni 12	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juni 11	505 (INT 1015)	Feb. 11
3	April 13	50	Des. 10	95	Okt. 12	141	Okt. 11	451	Jan. 10	506 (INT 1016)	Feb. 11
4	Sept. 12	51	Aug 11	96	Aug. 11	142	Nov. 11	452	Feb 11	507 (INT 1017)	Feb. 11
5	Sept. 11	52	Juni 11	97	Okt. 10	143	Aug. 11	453	Juni 10	512 (INT 1421)	Des. 11
6	Feb. 10	53	Juni 10	98	April 13	144	April 12	454	Okt. 12	513	Mai 09
7	Aug. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	201	Sept. 08	455	April 12	514 (INT 174)	Juli 11
8	Sept. 10	55	Aug. 13	100	Sept. 11	202	Juni. 12	456	Mars 13	515 (INT 175)	Juli 11
9	Mai 12	56	Juni 13	101	Mai 13	300 (INT10)	Mai 13	457	Mars 10	516 (INT 2656)	Des. 11
10	Juni 11	57	Okt. 13	102	Aug. 11	301 (INT140)	Mars 09	458	Okt. 12	521	Mars 11
11	April 12	58	April 13	103	Nov. 12	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Aug. 10	59	Okt. 13	104	Des 12	303 (INT100)	Des. 08	460	Sept. 12	523	Des. 11
13	Mars 10	60	Okt. 10	105	Feb. 13	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mars 13	524	Mars 11
14	Juli 12	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Juni 11	462	Nov. 13	525	Feb. 11
15	Jan 13	62	Aug. 10	107	Jun. 10	306	Okt. 12	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Jan 13	63	Okt. 13	108	Okt. 09	307	Aug. 13	464	Nov. 13	527	Feb. 11
17	Mai 11	64	Aug. 10	109	Mars 13	308	Mai 11	465	Nov. 13	533	Mars 13
19	Sept. 10	65	Okt. 13	110	Nov. 09	309	Aug. 11	466	Juli 12	534	Juli 11
20	Juli 11	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Sept. 13	467	Aug. 10	535	Aug. 11
21	Juni 13	67	Mai 13	112	Aug. 09	311	Mars 13	468	Okt. 12	536	Mai 11
22	Sept. 11	68	Aug. 11	113	Mars 13	315 (INT 113)	Nov. 08	469	Nov. 11	537	Mai 11
23	April 11	69	Mai. 11	114	Nov. 08	321	Sept. 11	470	Des. 11	539	Sept. 11
24	Okt. 12	70	Mai 13	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Juli 12	540	Sept. 11
25	Juli 11	71	Jun. 10	116	Okt. 11	323	Feb. 08	472	Mai 12	550 (INT 904)	Juni 02
26	Aug. 10	72	Sept. 11	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Okt. 13	551	Des. 07
27	April 11	73	Mars 13	118	Sept. 12	325	Aug 09	474	Des. 08	552	Feb. 01
28	Nov. 10	74	Aug. 11	119	Mars 10			476	Sept. 08	557	Juni 00
29	Nov. 12	75	Aug. 12	120	Mai 11			477	Des. 11	558	Nov. 11
30	Aug. 13	76	Sept. 13	121	Juni 11			478	Aug 13	559	Sept. 13
31	Mai 12	77	Juni 10	122	Aug. 11			479	Nov. 13		
32	Sept. 11	78	Nov. 10	123	Sept. 09			480	Jan 13		
33	Jan. 12	79	Apr. 10	124	Aug. 09			481	Des. 11		
34	Feb. 12	80	Aug. 13	125	Jan 13			482	Sept. 11		
35	Mai 13	81	Jan 13	126	Nov. 11			483	Nov. 10		
36	Mars 13	82	Mai 10	127	Nov. 11			484	Nov. 11		
37	Mai 13	83	Feb. 10	128	Feb. 13			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Mai 10	129	Juli 11			486	Aug. 11		
39	April 13	85	Jan 13	130	Feb. 13			487	Jun. 10		
40	Juli 11	86	Juni 11	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Sept. 11	87	Sept. 13	132	Nov. 11			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mai 13	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 13	89	Nov.13	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Mars 12	135	Jan 13			492	Juni 06		
45	Aug. 13	91	Sept. 13	136	Mai 10			493	Juni 08		
46	Nov. 12	92	Nov. 13	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Aug. 13			138	Okt. 08						

